



SVSEIUSSCIUSFS

Jahresbericht 2012 Rapport annuel 2012

 **swiss
olympic** | MEMBER



Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE)

Geschäftsleitung 2012

Präsident	Alberto Petrillo (bis Juni 2012)
Generalsekretär, Stv. Präsident	Thomas Meier
Leiter Finanzen	Martin Sonnenmoser
Leiter Kommunikation	Luzius Manz
Sportchef	Rolf Stebler
Sportchef	Thomas Rubi
MitgliedUSIC	Romeo Koch
MitgliedUSIC	Joseph Zeder (bis Mai 2012)
	Peter Lienhard (ab Juni 2012)

Ehrenpräsident

Werner Dittli

Patronatskomitee

Werner Dittli, Bruno Baumgartner, Xavier Grobéty, Heinrich Güttinger, Markus Jordi, Dirk Pfeiffer, Nick Raduner, Ruedi Schöni, Peter Vollmer

Adresse

Schweizerischer Sportverband
öffentlicher Verkehr (SVSE)
Postfach 1751
8021 Zürich

E-Mail info@svse.ch
Internet www.svse.ch

Postkonto 80-31472-7

Mitgliedschaften

Der SVSE ist Mitglied in folgenden Verbänden:

- Swiss Olympic
- Internationale Vereinigung der sporttreibenden Eisenbahner (USIC)
- Schweizerischer Orientierungslaufverband (SOLV)

Sportarten

Badminton, Basketball, Bergsteigen/Wandern, Fussball, Golf, Handball, Kegeln, Leichtathletik/Cross, Orientierungslauf, Pétanque, Radfahren/Bike, Schach, Schiessen, Tennis, Tischtennis, Unihockey, Volleyball, Wintersport

Union sportive suisse des transports publics (USSC)

Comité directeur 2012

Präsident	Alberto Petrillo (jusqu'à juin 2012)
Secrétaire général, président intérimaire	Thomas Meier
Responsable des finances	Martin Sonnenmoser
Resp. de la communication	Luzius Manz
Responsable du sport	Rolf Stebler
Responsable du sport	Thomas Rubi
MembreUSIC	Romeo Koch
MembreUSIC	Joseph Zeder (jusqu'à mai 2012)
	Peter Lienhard (dés juin 2012)

Président d'honneur

Werner Dittli

Comité de patronage

Werner Dittli, Bruno Baumgartner, Xavier Grobéty, Heinrich Güttinger, Markus Jordi, Dirk Pfeiffer, Nick Raduner, Ruedi Schöni, Peter Vollmer

Adresse

Union sportive suisse des
transports publics (USSC)
Case postale 1751
8021 Zürich

Courriel info@ussc.ch
Internet www.ussc.ch

Compte postal 80-31472-7

Sociétariat

L'USSC est membre des associations suivantes:

- Swiss Olympic
- Union sportive internationale des cheminots (USIC)
- Fédération suisse de course d'orientation (SOLV)

Disciplines sportives

Alpinisme/Marche, Athlétisme/Cross, Badminton, Basketball, Course d'orientation, Cyclisme/Bike, Echecs, Football, Golf, Pétanque, Handball, Quilles, Tennis, Tennis de table, Tir, Unihockey, Volley-ball, Sports d'hiver

Impressum

Herausgeber / Edition

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

Uebersetzungen / Traduction:

SBB und Ressort Romandie

Foto Titelseite / foto en couverture:

Mont Blanc, Andy Leonhardt

Redaktion / Rédaction

Nick Raduner
Belpbergstrasse 20
3110 Münsingen
Mobil: 079 654 09 40
e-Mail: kom@svse.ch

Produktion / Production

U Zaugg
6034 Adligenswil

Sponsoren / Sponsors



Hägendorf



SBB CFF FFS Schweizerische Bundesbahnen

Bern



Gewerkschaft des Verkehrspersonals

Bern



Versicherungen

St. Gallen



Zug

Privatpersonen / Personnes privées

Herr Mario Botta

Dübendorf

Herr Werner Dittli

Luzern

Herr Dr. Karl Hartmann

Uerikon

Herr Dr. Werner Latscha

Zürich

Herr Edwin Müller

Hinterkappelen

Herr Hans Rütli

Mühlethurnen

Herr Dr. Benedikt Weibel

Muri bei Bern

Herr Samuel Werder

Zürich

Herr Alfred Wüest

Erstfeld

Firmen / Firms

Aare-Seeland mobil (ASm)

Langenthal

Appenzeller Bahnen (AB)

Herisau

BLS AG

Bern

Gornergrat Bahn (GGB)

Brig

Jungfraubahnen (JB)

Interlaken

Matterhorn Gotthard Bahn (MGB)

Brig

Regionalverkehr Bern Solothurn (RBS)

Worblaufen

Rhätische Bahn (RhB)

Chur

Schweizerische Südostbahn (SOB)

St. Gallen

Sihltal Zürich Uetliberg Bahn (SZU)

Zürich

Zentralbahn (ZB)

Stansstad

Belalp Bahnen

Blatten bei Naters

Sektionsname nom de la section	Präsidium présidence	seit depuis	Mitglieder membres	Internet-Adresse site internet
Club Concordia Lausanne	Jaton Bernard, rue de Lausanne 16,1 030 Bussigny-p-L	1919	255	www.clubconcordia.ch
CSC Chablais	Farrès Patrick, en Grallard 70, 1867 Ollon	2006	21	
CSC Delémont	Voisard Jean, Haut-du-Village 77, 2762 Roches	1947	102	www.cscdelemont.ch
CSC Genève	Beuchat Pierre-Alain, chemin de l'Etang 64, 1219 Châtelaine	1951	43	www.cscgeneve.ch
CSC Lausanne	Bettosini Livio, Riant-Mont 13, 1004 Lausanne	1934	163	www.cscl.ch
CSC Neuchâtel	Benoit Eugène, près Bernard, 2710 Tavannes	1946	103	
CSC Payerne	Givel André, Général Jomini 5, 1530 Payerne	1960	18	
CSC Renens	Gudit Jean-Claude, chemin de Pré-Fleuri 2, 1020 Renens	1949	101	
CSC Riviera-Montreux	Vuadens Yvan, Rue du Pont 35, 1820 Montreux	1965	134	www.cscriviera.com
CSC Sion	Roduit Christian, rte Rouatope 46, 1912 Leytron	1957	39	
CSC St-Imier	Gerber René, rue du Midi 12, 2610 St-Imier	1960	21	
CSC Yverdon	Laurent Roger, rue de Neuchâtel 22, 1422 Grandson	1948	49	
EBC Winterthur	Graf Hanspeter, Bruderhöflistrasse 26, 8203 Schaffhausen	2002	70	www.ebcw.ch
Eisenbahner-Schützen Winterthur	Schwarzenbach Heinz, SalomonBleuler-Weg 4, 8400 Winterthur	1942	26	
Eisenbahner-Sportklub Biel	Demisch Martin, Römerstrasse 60, 2563 Ipsach	1932	123	www.eskbiel.ch
ESC Basel	Meyer Brigitte, Mayenfeslerstrasse 21c, 4133 Pratteln	1933	375	www.escbasel.info
ESC Erstfeld	Zraggen Markus, Rütli 45, 6472 Erstfeld	1946	93	www.esc-erstfeld.ch/cms
ESC Etzel	Wiggenhauser Werner, Seestrasse 22, 8806 Bäch	1973	22	
ESC Rorschach	Kovacs Andreas, Dornierstrasse 5A, 9423 Altenrhein	1958	62	www.esrorschach.ch
ESC Soldanella Zürich	Alberici Hans, Flüelastasse 11, 8048 Zürich	1905	254	www.soldanella.info
ESC St. Gallen	Lienhard Peter, Waldhofstrasse 21, 9240 Uzwil	1945	42	
ESC Winterthur	Gerber Christoph, Rosenberg, 8498 Gibswil	1954	279	www.esw.ch
ESV Aarau	Schenker David, Wynemattstrasse 3, 5034 Suhr	1941	100	www.esvaarau.ch
ESV BLS	Rohr Michael, Bülstrasse 13d, 3127 Mühlethurnen	2009	430	www.esv-bls.ch
ESV Brugg-Windisch	Brändli Jakob, Ziegelweg 12, 5200 Brugg	1959	99	www.esv-brugg-windisch.ch
ESV BTI Täuffelen	Aebersold Verena, Bielstrasse 19, 3232 Ins	1963	48	
ESV Burgdorf	Saurer Christian, Längenei, 3533 Bowil	1958	87	
ESV Chur	Jäger Nicolo, St. Luzistrasse 14, 7000 Chur	1946	98	www.esvchur.ch
ESV Langenthal	von Allmen Beat, Murgenthalstrasse 4a, 4900 Langenthal	1952	73	
ESV Luzern	Flory Cyrill, Blumenfeldstrasse 3, 8046 Zürich	1934	587	www.esv-luzern.ch
ESV Olten	Wiedmer Rudolf, Aarburgerstrasse 211, 4600 Olten	1942	636	www.esvolten.ch
ESV Rätia	Bebi Jürg, Castaletweg 45, 7206 Igis	1944	245	www.esvraetia.ch
ESV Rheintal-Walensee	Noser Erwin, Schillingstrasse 54, 8460 Marthalen	1948	365	www.esv-rhw.ch
ESV Schaffhausen	Bernath Rudolf, Lohningerweg 87, 8240 Thayngen	1952	43	
ESV Thun	Götschmann Peter, Weidgasse 4, 3018 Bern	1964	151	www.esvt.ch
ESV Winterthur	Mazza Gianni, Grenzstrasse 44, 8406 Winterthur	1934	15	
EWf Herisau	Leonhardt Andreas, Oberer Gubel 58, 8645 Jona	1913	533	www.ewf-herisau.ch
FC Basellandtransporte (BLT)	Sigrist Christian, Binnerstrasse 70, 4153 Reinach	2003	56	www.fcblt.ch
FC Eisenbahner Schaffhausen	Witzig Stephan, Schwärziweg 10, 8222 Beringen	1964	23	www.fceisenbahner.ch
SE Bern	Marchand Rolf, Hofweg 3, 3043 Uettilen	1931	449	www.se-bern.com
SG ZP SBB Luzern	Tschanz Martina, Gersagstrasse 33, 6020 Emmenbrücke	2000	208	www.sgzp-luzern.com
Sportsektion BOB	Vonäsch Roman, Rugenparkstrasse 17, 3800 Interlaken	1948	202	www.sportsektionbob.ch
Sportverein AAR bus+bahn	Dätwyler Patrick, Luzernerstrasse 10, 5040 Schöftland	1963	51	www.esvaarau.ch
SVSE-Sektion Engelberg	Pfister Geri, Riedstrasse 15, 6362 Stansstad	1957	153	www.svse-engelberg.ch
SVSE Simplon	Gemmet Cornelia, Neue Simplonstrasse 36, 3900 Brig	1946	201	www.svsesimplon.ch
Swiss Rail Golf Club	Gaines Rodney, Eichholzstrasse 109, 3084 Wabern	2001	70	
Touristenklub Biel	Habegger Ueli, Gummenmatt 7, 2562 Port	1910	92	www.touristenclubbiel.ch
UFS Ticino	Camponovo Massimo, via Stella 11, 6850 Mendrisio	2007	298	www.ufst.ch
USSC MOB Zweisimmen	Reichenbach Fritz, Gsteigstrasse 9, 3780 Gstaad	1945	40	



Thomas Meier

Präsident
Président

Ein spezielles Jahr

Liebe Sportlerinnen
Liebe Sportler

Das Geschäftsjahr 2012 war geprägt durch personelle Wechsel, allen voran natürlich der plötzliche Rücktritt des Präsidenten im Juli. Bis zur Neubesezung dieses Amtes anlässlich der Delegiertenversammlung im November 2012 hatte ich als Generalsekretär und gewählter Stellvertreter des Präsidenten die Verbandsführung in Personalunion inne.

Bereits im Januar musste die Geschäftsleitung (GL) vom sofortigen Rücktritt des Leiters Kommunikation, David Geering, Kenntnis nehmen. Mit unserem Ehrenmitglied Luzius Manz, konnte jedoch sehr schnell eine interimistische Lösung für diese Funktion gewonnen werden.

Präsidentenanlass vom 1. Juni in Lausanne

Zum diesjährigen Präsidentenanlass entführte die GL SVSE die Sektionspräsidentinnen und -präsidenten nach Lausanne. Neben aktuellen Informationen aus der GL war die Suche nach neuen GL-Mitgliedern das Hauptthema. Nach dem Mittagessen stand eine interessante Führung durch die Räumlichkeiten des Bundesgerichtes auf dem Programm. Vielen Dank an Daniel Hirschi vom Ressort Romandie, welcher die GL bei der Organisation tatkräftig unterstützte.

77. Delegiertenversammlung (DV) vom 24. November in Olten

Auf Einladung der organisierenden Sektion ESV Olten durften wir Vertreterinnen und Vertreter von 35 Sektionen wie auch verschiedene Ehrenmitglieder und Gäste im Hotel Arte in Olten begrüßen. In diesem Wahljahr galt es unter anderem einen neuen Präsidenten zu bestimmen..

Traditionell durften wir auch zahlreiche Ehrengäste willkommen heissen. Unter ihnen:

- Markus Jordi, Leiter HR SBB AG,
- Eveline Mürner, Leiterin Personalpolitik HR SBB AG,
- Giorgio Tuti, Präsident SEV, Gewerkschaft des Verkehrspersonals,
- Peter Gomm, Regierungsrat und Landammann Kanton Solothurn und
- Uwe Störrlein, CEO alabus AG.

In ihren Grussbotschaften an die Delegierten sicherten Markus Jordi und Giorgio Tuti unserer Freizeitorganisation weiterhin ihre Unterstützung zu und strichen die Professionalität unserer Arbeit heraus.

Die statutarischen Geschäfte, gingen wie üblich ruhig über die Bühne:

- Ich, Thomas Meier, wurde einstimmig zum neuen Präsidenten der Geschäftsleitung SVSE gewählt. Weiters wurden Nick Raduner als Leiter Kommunikation und Luzius Manz als Generalsekretär neu in die GL SVSE gewählt.
- Rechnung und Budget wurden kommentarlos genehmigt
- Verabschiedet wurden Alberto Petrillo (Präsident), David Geering (Leiter Kommunikation), Thomas Rubi (Sportchef), Rolf Stebler (Sportchef), Ruedi Caviezel (Leiter

Une année spéciale

Chères et chers adeptes du sport,

L'exercice 2012 a été marqué par des changements de personnel, à commencer par le départ inopiné du président au mois de juillet. En tant que suppléant, j'ai cumulé ma fonction de secrétaire général à celle de président de l'Union par intérim jusqu'à ce que le poste soit repourvu à l'occasion de l'assemblée des délégués de novembre 2012.

En janvier, le comité directeur avait déjà appris le départ sans préavis du responsable de la communication, David Geering. Fort heureusement, nous avons pu trouver sans tarder une solution provisoire en nommant à cette fonction Luzius Manz, membre honoraire de l'Union.

Journée des présidents du 1^{er} juin à Lausanne

Pour la journée des présidents 2012, le comité directeur de l'USSC a invité les présidentes et présidents des sections à Lausanne. Suite à l'annonce des dernières nouvelles le concernant, le comité directeur a insisté sur la nécessité de recruter de nouveaux membres en vue de compléter ses effectifs.

Le repas de midi a été suivi d'une passionnante visite guidée du Tribunal fédéral.

Nous tenons ici à remercier Daniel Hirschi, du Ressort Romandie, qui a prêté main forte au comité directeur pour l'organisation de cette journée.

77^e assemblée des délégués le 24 novembre à Olten

Sur invitation de la section organisatrice ESV Olten, nous avons eu le plaisir d'accueillir à l'hôtel Arte les représentantes et représentants de 35 sections ainsi que plusieurs invités et membres honoraires. En cette année d'élections, la désignation d'un nouveau président figurait notamment à l'ordre du jour.

Comme de coutume, nous avons également souhaité la bienvenue à de nombreux invités d'honneur, parmi lesquels comptaient:

- Markus Jordi, responsable HR chez CFF SA,
- Eveline Mürner, responsable politique du personnel (HR) chez CFF SA,
- Giorgio Tuti, président du syndicat du personnel des transports (SEV),
- Peter Gomm, conseiller d'Etat et Landammann du canton de Soleure, et
- Uwe Störrlein, CEO d'alabus SA.

Dans leurs allocutions aux délégués, Markus Jordi et Giorgio Tuti ont renouvelé leur soutien à notre organisation de loisirs en soulignant notre professionnalisme.

Comme d'ordinaire, nous avons réglé aisément les questions statutaires:

- Moi, Thomas Meier, ai été élu nouveau président du comité directeur de l'USSC à l'unanimité. Par ailleurs, Nick Raduner a été nommé responsable de la communication et Luzius Manz secrétaire général au sein du comité directeur de l'USSC.
- Les comptes et le budget ont été approuvés sans commentaire.

TK Bergsteigen), Manfred Furrer (Leiter TK Tennis), Martin Steiner (Leiter TK Unihockey), Ramon Leisinger (Leiter TK Fussball) sowie vom Ressort Generalsekretariat Georg Gmür.

- Bei den Technischen Kommissionen wurden Daniel Emmenegger von der SVSE Sektion Engelberg, Athos Keller vom UFS Ticino sowie Andreas Eggimann vom ESV Rheintal-Walensee zu den neuen Leitern TK Bergsteigen, Tennis bzw. Unihockey gewählt.
- Ueli Stückelberger, Direktor VöV, konnte als neues Patronatskomiteemitglied gewonnen werden.
- Markus Jordi, Leiter HR SBB, Jürg Hurni, Sekretär SEV, und Dirk Pfeiffer, CEO Qnamic AG, verbleiben weiterhin im Patronatskomitee und bezeugen damit die enge Verbundenheit von SBB, SEV und Qnamic AG zum SVSE.
- Die übrigen Mitglieder des Patronatskomitees, der Geschäftsleitung und die Leiter der Technischen Kommissionen wurden in ihren Ämtern bestätigt.
- Zum Dank und als Anerkennung für ihre langjährige Mitarbeit im SVSE erhielten Heiri Güttinger für 30 Jahre und Sandro Battilana, David Geering sowie der Schreibende für je 10 Jahre ein kleines Präsent überreicht.
- Für ihr überdurchschnittliches und langjähriges Wirken zugunsten des Sports im SVSE wurde Walter Schmid, Markus Jordi und Nick Raduner die Ehrenmitgliedschaft im SVSE verliehen.

Im Namen der Geschäftsleitung SVSE danke ich den Verantwortlichen des ESV Olten herzlich für ihren grossen Einsatz und die ausgezeichnete Organisation dieser DV.

Die Geschäftsleitung SVSE

- befasste sich bis zur DV an sechs Sitzungen mit verschiedenen Personal- und Sachgeschäften, der Weiterentwicklung der Mitgliederdatenbank sowie den neuen Mitgliederanzeigen.
- nahm von der Urlaubsabrechnung 2011 Kenntnis, stimmte dieser zu und erteilte Ueli Jermann Entlastung, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für seine gute Arbeit und genehmigte das Urlaubsbudget für 2013.
- verfolgte aktiv die Entwicklung um den, von der Aufhebung bedrohten Sportplatz Tannwald, der beim ESV Olten eine zentrale Rolle im Vereinsleben einnimmt.
- lud am 1. Juni zum jährlichen Präsidentenansatz nach Lausanne ein.
- organisierte am 11. Oktober das Treffen des Patronatskomitees, zu dem Markus Jordi, Leiter HR SBB, nach Bern eingeladen hatte. Nach dem informellen Teil, der verschiedene aktuelle Themen streifte, nutzten die Teilnehmenden die Gelegenheit, sich in ungezwungener Atmosphäre auszutauschen.
- war bei verschiedenen Anlässen vor Ort und überzeugte sich von den vielfältigen sportlichen Tätigkeiten auf nationaler und internationaler Ebene. Mehr dazu in den Jahresberichten der beiden Sportchefs. Meinerseits gratuliere ich allen Beteiligten zu ihren sportlichen Leistungen und Erfolgen!

Romandie und Ticino

Im Tessin dürfen wir auf die Unterstützung unseres Patronatskomitee- und Ehrenmitglieds Ruedi Schöni zählen. Wir pflegen aber auch mit der Sektion UFS Ticino sehr gute Kontakte.

Die Sektionen der Romandie wurden wo nötig durch Mitglieder der Geschäftsleitung unterstützt. Das Ressort Romandie leistete für den SVSE die wichtige und arbeitsintensive Übersetzungsarbeit deutsch – französisch. Damit tragen diese Leute zur sprachübergreifenden, gegenseitigen Verständigung im SVSE bei. Ohne dies könnte ein nationaler Verband nicht funktionieren. Die Koordinationsaufgabe der

- L'USSC a pris congé d'Alberto Petrillo (président), de David Geering (responsable de la communication), de Thomas Rubi (responsable du sport), de Rolf Stebler (responsable du sport), de Ruedi Caviezel (responsable de la CT Alpinisme), de Manfred Furrer (responsable de la CT Tennis), de Martin Steiner (responsable de la CT Unihockey), de Ramon Leisinger (responsable de la CT Football) ainsi que de Georg Gmür, collaborateur du secrétariat général.
- Au sein des commissions techniques, Daniel Emmenegger de la SVSE-Sektion Engelberg, Athos Keller de l'UFS Ticino et Andreas Eggimann de l'ESV Rheintal-Walensee ont été nommés respectivement responsables des CT Alpinisme, Tennis et Unihockey.
- Ueli Stückelberger, directeur de l'UTP, nous a rejoints en tant que membre du comité de patronage.
- Markus Jordi, responsable HR des CFF, Jürg Hurni, secrétaire du SEV, et Dirk Pfeiffer, CEO de Qnamic AG, restent membres du comité de patronage, témoignant ainsi des liens étroits qui unissent les CFF, le SEV et Qnamic AG à l'USSC.
- Les membres restants du comité de patronage et du comité directeur ainsi que les responsables des autres commissions techniques ont été confirmés dans leurs fonctions.
- À titre de remerciement et en témoignage de notre reconnaissance, Heiri Güttinger a reçu un modeste présent pour ses 30 ans de bons services au sein de l'USSC, de même que Sandro Battilana, David Geering et l'auteur de ces lignes pour leurs 10 ans de collaboration.
- Pour leur engagement hors norme et de longue date en faveur du sport au sein de l'USSC, Walter Schmid, Markus Jordi et Nick Raduner ont été nommés membres honoraires de l'Union.

Au nom du comité directeur de l'USSC, je tiens à remercier les responsables de l'ESV Olten de leur précieux engagement et de l'excellente organisation de cette assemblée des délégués.

Le comité directeur de l'USSC...

- s'est occupé, lors des six réunions ayant précédé cette assemblée, de différentes affaires relevant du personnel et de la technique, du développement de la base de données des membres ainsi que des nouvelles cartes de membre;
- a lu et approuvé le décompte des congés 2011, a donné décharge et adressé ses sincères remerciements à Ueli Jermann pour son travail de qualité, et a approuvé le budget des congés 2013;
- a suivi de près l'évolution de la situation dans le cadre de la suppression annoncée du terrain de sport du Tannwald, élément clé de la vie associative de l'ESV Olten;
- a organisé la journée annuelle des présidents, qui s'est déroulée à Lausanne le 1^{er} juin;
- a organisé la réunion du comité de patronage, qui s'est tenue à Berne le 11 octobre sur invitation de Markus Jordi, responsable HR des CFF – après la partie informelle, au cours de laquelle divers thèmes d'actualité ont été brièvement évoqués, les participants ont pu dialoguer dans une ambiance décontractée;
- a assisté à différentes manifestations et pu constater la diversité des activités sportives pratiquées au niveau national comme au niveau international – les rapports annuels des deux responsables du sport fournissent de plus amples informations à ce sujet; pour ma part, je félicite chaleureusement tous les participants pour leurs performances et leurs victoires sportives.

Romandie et Tessin

Pour le canton du Tessin, nous pouvons compter sur le soutien de Ruedi Schöni, membre honoraire et membre du comité de patronage. Nous entretenons également d'excellentes relations avec la section UFS Ticino.

Übersetzungen hat Daniel Hirschi inne. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Beteiligten in der Süd- und Westschweiz, für ihre wertvolle Mitarbeit im SVSE.

Kontakte zu SBB, SEV und VöV

Die Beziehungen des SVSE mit SBB und SEV dürfen als ausgezeichnet bewertet werden, was die guten Kontakte mit den Verantwortlichen von SBB und SEV bestätigen.

So empfing Markus Jordi, Leiter HR SBB, auch 2012 den Präsidenten zweimal zu einem bilateralen Gespräch. Während dieser Kontakt im Frühjahr durch Alberto Petrillo wahrgenommen wurde, konnten im Sommer Peter Lienhard und der Schreibende verschiedene Anliegen des SVSE einbringen.

Am Firmenlauf in Bern nutzte fast die gesamte GL die Gelegenheit, um mit Markus Jordi und Nicolas Perrin von der Konzernleitung SBB den Kontakt zu pflegen ihnen für die grosszügige und unkomplizierte Unterstützung zu danken.

Die wieder aufgefrischten Kontakte mit dem VöV verliefen erfreulich und führten an der DV zur Aufnahme von Direktor Ueli Stückelberger ins Patronatskomitee.

Internationale Beziehungen

Vom 7. bis 11. Mai 2012 luden die italienischen Kolleginnen und Kollegen zum 50. Kongress derUSIC nach Tivoli (Rom) ein. Nebst verschiedenen Sachgeschäften wurden unsere beiden Vertretungen im Führungsgremium derUSIC, Romeo Koch als Technischer Delegierter für eine weitere Amtsdauer bestätigt respektive Peter Lienhard zum Kassier als Nachfolger von Seppi Zeder gewählt. Herzliche Gratulation!

Dem abtretendenUSIC-Kassier Joseph Zeder wurde unter anhaltendem Applaus die Ehrenmitgliedschaft derUSIC verliehen.

Wie üblich im Herbst nahmen Vertreter der Geschäftsleitung an folgenden Anlässen der Union Sportive Internationale des Cheminots (USIC) die schweizerischen Interessen wahr:

- vom 26. bis 28. September an der KOO-Sitzung für die Ländertreffen 2013 in Antwerpen (Belgien).
- vom 18. bis 21. Oktober an der Sitzung der Ständigen Technischen Kommission (STK) in Svetlogorsk (Russland).

Über die internationalen Sportbegegnungen berichten unsere beiden Sportchefs.



Les sections romandes, pour leur part, sont épaulées par les membres du comité directeur lorsque nécessaire. Le Ressort Romandie a fourni pour le compte de l'USSC un important travail de traduction de l'allemand vers le français, assurant ainsi la compréhension mutuelle entre les membres des différentes régions linguistiques – condition essentielle au bon fonctionnement d'une organisation nationale. Daniel Hirschi est chargé de la coordination des mandats de traduction. Je saisis cette occasion pour remercier toutes les personnes concernées dans le sud et l'ouest de la Suisse de leur précieuse collaboration au sein de l'USSC.

Relations avec les CFF, le SEV et l'UTP

L'USSC entretient d'excellentes relations avec les CFF et le SEV, ainsi qu'en témoigne la cordialité des échanges avec les responsables de ces deux organisations.

En 2012 encore, Markus Jordi a reçu par deux fois le président de l'USSC pour un entretien bilatéral. Suite au contact établi par Alberto Petrillo au printemps, Peter Lienhard et l'auteur de ces lignes ont pu aborder avec le responsable HR des CFF divers sujets de préoccupation de l'USSC au cours de l'été.

À l'occasion de la Course des entreprises qui s'est déroulée à Berne, le comité directeur – presque au complet – a encore resserré les liens en remerciant Markus Jordi et Nicolas Perrin, membre de la Direction du groupe CFF, de leur soutien généreux et sans détour.

De même, nos démarches auprès de l'UTP ont été couronnées de succès, cette reprise de contact débouchant sur la nomination du directeur Ueli Stückelberger au titre de membre du comité de patronage lors de l'assemblée des délégués.

Relations internationales

Du 7 au 11 mai 2012, nos collègues italiens nous ont accueillis au 50^e congrès de l'USIC à Tivoli, dans la province de Rome. Parallèlement au traitement de diverses affaires d'ordre technique, l'organe de direction de l'USIC a reconduit le mandat de Romeo Koch en tant que délégué technique et a désigné Peter Lienhard pour succéder à Seppi Zeder en tant que caissier. Toutes nos félicitations!

Enfin, c'est sous les applaudissements fournis de l'assistance que Joseph Zeder, quittant ses fonctions de caissier à l'USIC, a été nommé membre honoraire de l'organisation.

Comme chaque automne, une délégation du comité directeur a participé à deux rencontres de l'Union Sportive Internationale des Cheminots (USIC) et à représenté les intérêts suisses:

- du 26 au 28 septembre à une réunion de coordination pour les rencontres internationales à Antwerpen (Belgique) en 2013.
- du 18 au 21 octobre à une séance de la commission technique permanente à Svetlogorsk (Russie).

Nos deux chefs sportifs font le compte rendu en ce qui concerne les rencontres sportives internationales.



Qnamic

**Intelligent
Resource
Management**

Mit unseren Planungsprodukten der RailOpt® Suite schauen Sie gleichzeitig auf Personal und Rollmaterial. Alle Arbeitszeitregeln werden im System geprüft. Immer.

Mit der RailOpt® Suite belegen Sie als Bähnler den ersten Platz!

Qnamic AG
Fabrikstrasse 10
CH-4614 Hägendorf
Schweiz

Phone: +41 62 209 70 40
Fax: +41 62 209 70 44
info@qnamic.com
www.qnamic.com



Thomas Meier
Generalsekretär
bis November 2012
Secrétaire général
jusqu'à novembre
2012

Urlaub / Freifahrt

Im Jahr 2012 konnten von insgesamt 900 von den SBB zur Verfügung gestellten Urlaubsschecks deren 598,5 bezogen werden. Für das Handling und die Kontrolle der Urlaubsschecks war Ueli Jermann, Ressortmitarbeiter des Generalsekretariats besorgt. An der Sitzung vom 29.01.2013 genehmigte die Geschäftsleitung SVSE die Urlaubsabrechnung.

Ebenfalls durch Ueli Jermann wurden verschiedene Anträge für ausserordentliche Freifahrten zwecks Teilnahme an internationalen Wettkämpfen an die SBB sowie diverse private Transportunternehmen gestellt.

An dieser Stelle sei den SBB und den Privatbahnen nochmals herzlich für die grosszügige Unterstützung bei Urlaubstagen und Freifahrten gedankt.

An der August-Sitzung konnte die Geschäftsleitung Martin Brupbacher als Nachfolger von Ueli Jermann ins Ressort Generalsekretariat wählen. Martin ist seit Januar 2013 die Ansprechperson für Urlaubsschecks und Freifahrt. Ueli steht uns jedoch noch für ein bis zwei Jahre in der zweiten Reihe zur Verfügung.

Verkäufliche Gegenstände

Der SVSE besitzt verschiedene verkäufliche Gegenstände, welche unsere Nationalmannschaften als Geschenke an ihre USIC-Meisterschaften und Ländertreffen mitnehmen können. Die Verkaufsgegenstände können jedoch auch als Souvenir oder Geschenk für den Privatbesitz erworben werden. Betreut wurden die verkäuflichen Gegenstände bis zur DV durch Georg Gmür. Als Nachfolger von Georg konnte die Geschäftsleitung mit Bruno Schmid einen versierter SVSE-Kenner für das Ressort Generalsekretariat gewinnen. Nebst den verkäuflichen Gegenständen übernahm Bruno das Mutationswesen mit der zentralen Mitgliederdatenbank sowie die Ausgabe unserer Mitgliedereintrag.

Mitgliederbestand

Im Berichtsjahr nahm der Mitgliederbestand weiter ab. Der Mitgliederbestand präsentiert sich per 31.12.2012 wie folgt:

Bestand	Total
31.05.2012	8002
31.12.2012	7748
Differenz	-254

Swiss Olympic

Am 16. Sportparlament (Versammlung aller bei Swiss Olympic angeschlossenen Verbände) vom 16. November wurde der SVSE durch mich, Thomas Meier, Generalsekretär, Nick Raduner, designierter Leiter Kommunikation sowie Peter Lienhard, Schweizerisches USIC-Mitglied vertreten.

Verschiedene weitere Anlässe von Swiss Olympic fanden das ganze Jahr hindurch statt. Daran wurde der SVSE punktuell durch verschiedene GL-Mitglieder vertreten.

Im Berichtsjahr gab sich Swiss Olympic ein neues Leitbild und eine neue Strategie. Diese können im Internet unter www.swissolympic.ch eingesehen werden.

Chèques congé et Permis de libre parcours

Sur les 900 chèques-congé mis à disposition par les CFF, 598,5 ont pu être attribués en 2012. La gestion et le contrôle des chèques-congé étaient confiés à Ueli Jermann, collaborateur du secrétariat général. Le comité directeur de l'USSC a approuvé le décompte des congés lors de sa réunion du 29 janvier 2013.

Ueli Jermann a également demandé aux CFF et à diverses entreprises de transport privées des permis de libre parcours spéciaux pour les personnes devant participer à des compétitions internationales.

Nous tenons ici à réitérer tous nos remerciements aux CFF et aux compagnies ferroviaires privées pour leur généreux soutien.

Lors de sa réunion du mois d'août, le comité directeur a désigné Martin Brupbacher pour succéder à Ueli Jermann au sein du secrétariat général. Si Martin est l'interlocuteur privilégié pour les chèques-congé et les permis de libre parcours depuis janvier 2013, Ueli se tient également à notre disposition en deuxième recours pendant encore un ou deux ans.

Objets à vendre

L'USSC possède divers objets à vendre, dont nos équipes nationales peuvent faire cadeau lors des championnats USIC ou des rencontres internationales. Il est également possible de se procurer ces articles à titre personnel, en souvenir ou pour offrir. Jusqu'à l'assemblée des délégués, la gestion des objets à vendre incombait à Georg Gmür. Pour lui succéder, le comité directeur a pu recruter Bruno Schmid, fin connaisseur de l'USSC, en qualité de collaborateur du secrétariat général. Bruno est également chargé de la délivrance des cartes de membre et de la mutation vers la base de données centrale des membres.

Effectif des membres

Au cours de l'année sous revue, le nombre de membres a poursuivi sa régression. Au 31 décembre 2012, l'effectif s'établissait comme suit:

Effectif	Total
31.05.2012	8002
31.12.2012	7748
Différence	-254

Swiss Olympic

Thomas Meier, secrétaire général, Nick Raduner, responsable de la communication, et Peter Lienhard, membre suisse de l'USIC, ont représenté l'USSC lors du 16e Parlement du sport (réunion de l'ensemble des fédérations membres de Swiss Olympic), qui s'est tenu le 16 novembre.

Tout au long de l'année, Swiss Olympic a également organisé divers événements lors desquels différents membres du comité directeur représentaient ponctuellement l'USSC.

Swiss Olympic s'est dotée en 2012 d'un nouveau plan directeur et d'une nouvelle stratégie, à consulter sur Internet à l'adresse www.swissolympic.ch.

Weiteres

Das Generalsekretariat erledigte die gesamte Korrespondenz und Administration des Verbandes und hatte Kontakt mit den Mitgliedsektionen, SVSE-Funktionären, Ehrenmitgliedern, SBB, SEV, Swiss Olympic und weiteren Institutionen.

Dies ist mein letzter Jahresbericht als Generalsekretär. Ich bedanke mich an dieser Stelle nochmals ganz herzlich bei allen, die mich in den vergangenen Jahren unterstützt haben und mir beratend zur Seite gestanden sind. Meinem Nachfolger Luzius Manz wünsche ich in diesem komplexen, wichtigen und interessanten Amt viel Durchhaltewillen und Befriedigung.

Divers

Le secrétariat général s'est chargé de l'ensemble de la correspondance et de l'administration de l'Union, entretenant des contacts avec les sections membres, les fonctionnaires de l'USSC, les membres honoraires, les CFF, le SEV, Swiss Olympic et d'autres institutions.

Il s'agit là de mon dernier rapport annuel en tant que secrétaire général. Je tiens à réitérer ici mes sincères remerciements à toutes les personnes qui m'ont conseillé et épaulé ces dernières années. Je souhaite à mon successeur, Luzius Manz, beaucoup de persévérance et de satisfaction dans cette fonction importante, complexe et intéressante.



Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen und fairen Sport!

Die sieben Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

1 Gleichbehandlung für alle!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2 Sport und soziales Umfeld im Einklang!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3 Förderung der Selbst- und Mitverantwortung!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4 Respektvolle Förderung statt Überforderung!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7 Absage an Doping und Suchtmittel!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

www.spiritofsport.ch



Luzius Manz

Leiter
Kommunikation a.i.
Responsable de la
communication a.i.

Spontan habe ich mich im Januar angeboten in der GL auszuhelfen, nachdem David Geering keine weitere Zukunft als Leiter Kom in der GL sah. Die Uebergabe ging sehr flüssig über die Bühne und hat gezeigt, dass David sehr gute Arbeit in seiner Zeit geleistet hat. Er hat mich auch in diversen Angelegenheiten im Hintergrund unterstützt.

Die im 2011 mit Unterstützung der SBB erstellte Broschüre „Teamgeist nach Dienstschluss“ konnte auch bei Thurbo verteilt werden.

Ich habe mich im Berichtsjahr hauptsächlich auf 3 Problempunkte konzentriert:

- Newsletter in Betrieb nehmen
- Sponsoring Mitgliederausweis vorantreiben
- neuer Internetauftritt

Medien

Im Bereich der Zeitungen haben wir keine grosse Aktionen geplant. Die üblichen Publikationen wurden veröffentlicht. In der internen Publikation hat die Koordination nach dem Rücktritt des Präsidenten im Juli sehr erfolgreich und schnell funktioniert.

Internet

Nach mehreren Unzulänglichkeiten mit der Software Typo3 haben wir in einer Arbeitsgruppe innerhalb des Ressorts neue Möglichkeiten in Betracht gezogen. Auf Empfehlung des Webmasters Christof Rimle haben wir der GL im Juli den Umstieg auf Joomla empfohlen. Das ehrgeizige Ziel war, die Umstellung auf die DV 2012 zu bewerkstelligen. Grundlagen mussten in der Arbeitsgruppe vorbereitet werden, die Redaktoren mussten geschult werden und die Umstellung wichtiger Daten musste durch die Redaktoren erledigt werden.

Es hat funktioniert. An der DV wurde den Sektionen das neue Internet vorgestellt. Es kann heute lebendiger gestaltet werden und die Nachführung ist einfacher. Zudem sind damit schnellere Kommunikationswege geschaffen worden, weil in vielen Geschäften der Umweg über den Spezialisten, den Webmaster, eliminiert werden konnte. Die SBB und die SOB haben zum Auftakt auf ihrem Intranet einen Hinweis auf unsere neue Homepage aufgeschaltet.

Die Reaktionen aus dem Bereich des SVSE und auch von aussen waren sehr positiv.

e-Newsletter

Die Geburt des Produkts wurde immer wieder verschoben. Nach einer konkreten Umfrage im Mai/Juni haben wir mit der Gestaltung des Produkts begonnen auf einfache Weise mit einem Blatt A4 angehängt an ein e-Mail. Im Juli wurde erstmals ein Newsletter an ca 1700 Mitglieder versandt, gesteuert aus der Mitglieder-Datenbank. Im Oktober wurde der zweite Newsletter versandt. Geplant sind die weiteren Ausgaben im Januar und April 2013.

Auch hierzu kamen sehr gute Echos aus dem Zielpublikum. Leider gab es bei der 2. Ausgabe eine kleine Panne, weil der Server beim Versand immer wieder unterbrach und es so zu Mehrfachsendungen kam. Der SVSE hat damit ein neues Produkt, das die Kommunikation direkt zum Mitglied erlaubt.

En janvier, je me suis proposé d'épauler le comité directeur après que David Geering a annoncé quitter sa fonction de responsable de la communication. La transition s'est effectuée avec une parfaite fluidité, ce qui montre toute la qualité du travail fourni par David durant son mandat. Ce dernier m'a d'ailleurs offert son appui en diverses occasions.

Éditée en 2011 avec le concours des CFF, la brochure «Esprit d'équipe à la fin du service» a également pu être distribuée chez Thurbo.

En 2012, j'ai concentré la plus grande partie de mes efforts sur trois points:

- Lancement de la e-Newsletter
- Poursuite de la recherche de sponsors pour les cartes de membre
- Refonte du site Internet

Médias

En matière de presse, nous avons planifié des actions d'envergure et les publications habituelles sont parues. Au niveau de la publication interne, la coordination s'est très vite mise en place après le départ du président en juillet.

Internet

Suite à plusieurs défaillances du logiciel Typo3, nous avons constitué un groupe de travail au sein du Ressort afin d'examiner les autres options s'offrant à nous. Sur conseil du webmaster Christof Rimle, nous avons, en juillet, recommandé au comité directeur d'opter pour Joomla. Notre objectif, ambitieux, était de réussir la transition pour l'assemblée des délégués 2012. À ces fins, le groupe de travail devait jeter les bases du projet, et les rédacteurs devaient recevoir une formation et effectuer la conversion des données clés.

Mission accomplie: le nouveau site Internet, présenté lors de l'assemblée des délégués, est à la fois plus vivant et plus facile à mettre à jour. Il permet en outre de communiquer plus rapidement, puisque nous pouvons effectuer nous-mêmes certaines manipulations qui nécessitaient auparavant l'intervention du webmaster. Les CFF et la SOB ont immédiatement inséré sur leur intranet un lien vers notre nouvelle page d'accueil.

La mise en ligne du nouveau site a rencontré un écho très positif tant au sein de l'USSC qu'à l'extérieur.

e-Newsletter

La naissance de la newsletter électronique a été longtemps repoussée. À l'issue d'un sondage concret réalisé sur les mois de mai et juin, nous avons choisi de publier cette lettre d'information sous la forme d'une simple page A4 annexée à un courriel. En juillet, une première e-newsletter a été envoyée aux quelque 1700 membres à partir de la base de données dédiée. Elle a été suivie d'un second envoi au mois d'octobre, les prochaines éditions étant prévues pour janvier et avril 2013.

Là encore, le public cible a très bien accueilli cette nouveauté malgré la légère défaillance survenue lors de l'envoi du deuxième numéro □ le serveur ne cessant de «tomber», le courrier a été envoyé à plusieurs reprises. Avec

Mitgliederausweise

Ein Ersatz aller Ausweise drängt sich auf, weil mit dem Aufbau der Mitgliederdatenbank die Mitgliedsnummern geändert hat und zudem atupri als Sponsor ausgestiegen ist. Die Suche nach Sponsoren für die Mitgliederausweise verlief sehr harzig und brachte bis zum Schluss keinen Erfolg. Die GL beschloss deshalb im Dezember, den Ausweis neu und ohne Sponsor auszugeben. Die Vorbereitungen dazu sind angelaufen.

Danke

Das abgelaufene Jahr hat mir zusammen mit neuen und alten Kollegen aus meiner Vorstandszeit unglaublich viel gegeben. Einerseits habe ich enorm gelernt mit den neuen Produkten zu arbeiten und andererseits haben mir die Rückmeldungen gezeigt, dass eine positive Bewegung stattgefunden hat im SVSE.

Eigentlich hatte ich geplant, den Status L Kom ai zu verlassen und wieder als AHV-ler den SVSE von aussen zu betrachten. Nach internen Besprechungen und dem Rücktritt des Präsidenten im Juni habe ich mich entschlossen, dem SVSE weiterhin meine Zeit zur Verfügung zu stellen. Davon wird an anderer Stelle im nächsten Jahresbericht zu lesen sein.

cette e-Newsletter, l'USSC dispose à présent d'un outil qui lui permet de communiquer directement avec ses membres.

Cartes de membre

La mise en place de la base de données des membres ayant entraîné le changement des numéros d'adhérent, il devient urgent de remplacer toutes les cartes de membre – **d'autant plus qu'atupri nous a retiré son soutien** en tant que sponsor. Particulièrement laborieuse, la recherche de sponsors pour les cartes de membre n'a finalement donné aucun résultat. En décembre, le comité directeur a donc décidé de délivrer de nouvelles cartes, sans le soutien de sponsors. Les travaux de préparation à cet effet suivent leur cours.

Remerciements

Je ne saurais dire combien m'a apporté cette année écoulée auprès de mes nouveaux collègues ainsi que de celles et ceux qui étaient déjà présents du temps de ma présidence. J'ai beaucoup appris en me familiarisant avec les nouveaux outils. En outre, les retours obtenus m'ont confirmé que l'USSC se trouvait dans une mouvance positive.

J'envisageais au départ de renoncer à mes fonctions de responsable de la communication par intérim pour porter sur l'Union un regard extérieur, en ma seule qualité de retraité. Suite à des discussions internes et au départ du président en juin, j'ai finalement décidé de consacrer encore un peu de temps à l'USSC. Nous aurons l'occasion d'en reparler dans le prochain rapport annuel.

Nur wer mitmacht, kann gewinnen!



www.sev-online.ch

Unsere Topleistungen: GAV

Gut versichert: ein Vergleich lohnt sich



www.helvetia.ch



SEV
Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato



Thomas Rubi
Sportchef
Responsable
du sport

Mein letztes von insgesamt sechs Jahren als Sportchef des SVSE hatte es nochmals richtig „in sich“, wie man in Mundart so schön zu sagen pflegt. Nebst sportlichen warteten 2012 auch menschliche Herausforderungen auf mich. Diese waren zwar ebenso spannend, doch hätte ich die Energie lieber in den Sport investiert. Doch erstens kommt es anders und zweitens als man denkt. Nach den beiden vorzeitigen GL Rücktritten von David und Alberto hinterfragt man sich automatisch, ob dies nicht zu verhindern gewesen wäre. Eigentlich wollten alle nur das Beste für den SVSE und trotzdem nehmen gewisse Dinge ihren Lauf und können plötzlich nicht mehr gestoppt werden. Ich hoffe sehr, dass 2013 wieder der Sport im Vordergrund steht und der Sportverband wieder mit anderen Schlagzeilen für Aufmerksamkeit sorgen kann.

Sportlich war 2012 natürlich auch wieder einiges los und es gab wie beim Wetter Hochs und Tiefs.

Erfreulich war Berichtsjahr die Sportart **Badminton**. Rocky und sein Team haben im Mai in Balsthal innert kürzester Zeit ein hervorragendes 4-Länderturnier organisiert. Obwohl die Schweizer mit einem sehr guten Team antraten, blieb unserer Mannschaft am Schluss hinter Grossbritannien, Deutschland und Belgien nur der 4. und letzte Platz. Nichts desto trotz war es ein sehr gelungenes Turnier und am Samstagabend wurde während dem Champions-League-Final zwischen Bayern München und Chelsea gemütlich miteinander angestossen. Ob es für unsere deutschen Freunde nach Abpfiff des Spiels auch so gemütlich war, bleibe an dieser Stelle offen. Nach wie vor würde sich die Sportart Badminton über mehr Teilnehmende freuen. Auch 2013 stehen wieder einige Plauschturniere auf dem Programm, welche sich speziell für Hobby- und Plauschspieler hervorragend eignen, um sich mit anderen Gegnern messen zu können.

Ein sportliches Tief hatte die Sportart **Fussball**. Mit Ach und Krach konnte immerhin die Indoor-Meisterschaft ausgetragen werden. Mit sehr wenigen Anmeldungen, einem körperlich angeschlagenen OK-Präsidenten und zu guter Letzt, kurz vor dem Anlass noch einem Schwellbrand in der Sporthalle Breite, grenzte es beinahe an ein Wunder, dass dieses Turnier schliesslich trotzdem durchgeführt werden konnte. Ein spezieller Dank geht an OK Chef und Präsidenten vom FC Eisenbahner Schaffhausen, Stephan Witzig, für die hervorragende Organisation.

Nicht durchgeführt werden konnte mangels Anzahl Mannschaften die Outdoor-Meisterschaft in St. Gallen. Bis zuletzt wurde gekämpft und auf mehr Anmeldungen gehofft, doch schliesslich blieb nichts anderes übrig, als den Anlass abzusagen. Leider tauchte im Laufe des Jahres auch noch der Leiter TK ab und wurde logischerweise an der DV nicht mehr wieder gewählt. Ein Nachfolger konnte bis heute nicht gefunden werden.

Besser läuft es in der Sportart **Kegeln**. Mit über 10 Anlässen pro Jahr gehört sie nach wie vor zu den aktivsten Sportarten im SVSE. Auch wenn der Altersdurchschnitt etwas höher ist und der Nachwuchs wie in anderen Sportarten fehlt, ist es doch bemerkenswert, wie sich die Sportart, die in einem eigenen Kegelverband organisiert ist, weiterhin sehr aktiv und engagiert zeigt. International fehlt leider ein Vergleich, weil in der USIC Bowling gespielt wird.

La dernière de mes six années en tant que responsable du sport à l'USSC m'en a encore fait voir «de toutes les couleurs», comme on le dit si bien familièrement. En effet, 2012 m'a réservé des défis sur le plan non seulement sportif, mais aussi humain. Bien que ces derniers aient été enrichissants, j'aurais préféré investir toute mon énergie dans le sport. Mais la vie est ainsi faite: rien ne se passe jamais comme prévu. Suite au départ prématuré de David et Alberto, je ne peux m'empêcher de me demander si nous n'aurions pas dû empêcher qu'une telle chose se produise. En réalité, chacun voulait seulement ce qu'il y a de mieux pour l'USSC, mais certaines choses doivent suivre leur cours et soudain, l'on se rend compte qu'elles sont allées trop loin pour être stoppées. J'espère vivement que le sport reviendra au premier plan en 2013 et que notre union sportive fera les gros titres avec d'autres actualités.

Naturellement, l'année 2012 a également été riche en événements sportifs, avec des hauts et des bas.

Le **badminton** nous a réservé de bonnes surprises au cours de l'année sous revue. En mai, Rocky et son équipe ont organisé en un temps record un tournoi des quatre nations exceptionnel à Balsthal. Malgré l'excellent niveau de l'équipe suisse, nous avons terminé à la quatrième place derrière la Grande-Bretagne, l'Allemagne et la Belgique. La manifestation était néanmoins très réussie: le samedi soir, nous avons pu trinquer tous ensemble durant la finale de la Champions League opposant Chelsea au Bayern de Munich □ la soirée s'achevant sans doute sur une note moins agréable pour nos amis allemands. Par ailleurs, la section Badminton regrette toujours de ne pas compter davantage de membres. Quelques tournois amicaux sont de nouveau au programme en 2013. Une bonne occasion pour les joueurs amateurs de se mesurer à de nouveaux adversaires.

Le **football** a pour sa part connu une mauvaise saison sportive. Le championnat en salle n'a pu être disputé que de justesse: avec un très faible nombre d'inscrits, un président du comité d'organisation physiquement éprouvé et, pour couronner le tout, un départ d'incendie dans la salle de sport de Breite peu avant la manifestation, l'organisation du tournoi relève quasiment du miracle. Nous tenons ici à remercier tout spécialement le responsable du FC Eisenbahner Schaffhausen, Stephan Witzig, pour la qualité exceptionnelle de l'organisation.

Par contre, le championnat outdoor de Saint-Gall a dû être annulé en raison d'un nombre insuffisant d'équipes. Tout a été mis en œuvre pour recueillir davantage d'inscriptions, mais l'espoir entretenu jusqu'à la dernière minute n'aura hélas pas suffi: il n'est finalement pas resté d'autre choix que de renoncer à la manifestation. Au surplus, le responsable de la commission technique a délaissé son poste en cours d'année et n'a logiquement pas été réélu lors de l'assemblée des délégués. Il n'a toujours pas de successeur à ce jour.

En revanche, les nouvelles sont bonnes du côté du jeu de **quilles**. Avec plus de dix manifestations par an, il s'agit de l'une des disciplines les plus actives au sein de l'USSC. Bien que la moyenne d'âge y soit un peu plus élevée et que la relève, comme dans d'autres disciplines, fasse défaut, on ne peut que souligner le dynamisme et l'engagement de l'Association suisse des quilleurs cheminots, laquelle fon-

Meine einzige Sportart mit einer USIC-Meisterschaft war im letzten Jahr **Schach**. Der Anlass fand Mitte Mai in Bulgarien statt. Die CH-Mannschaft wollte es dem Piloten auf dem Hinflug gleichtun und ebenfalls durchstarten. Dies gelang einigermassen und mit Rang 12, bei 17 teilnehmenden Nationen, war die Delegation von Edgar Fuchs zufrieden und das sportliche Ziel wurde erreicht. Ich hoffe Edgar bleibt dem SVSE noch eine Weile erhalten, denn er leistet seit seinem Amtsantritt hervorragende Arbeit und ist mit viel Herzblut dabei. Vielen Dank.

Erst gegen Ende des Jahres war auch die **Tischtennisnationalmannschaft** noch unterwegs. Am 3-Länderturnier in Berlin kamen sie leider nicht über den letzten Rang hinaus. Dabei glänzte vor allem der Leiter TK, Boris Maracic mit sehr guten Leistungen. Hinter Boris fehlt etwas die sportliche Breite, weshalb es auch in Zukunft schwierig sein wird, sich weiter vorne zu platzieren.

Zuletzt waren auch die **Unihockey**aner wieder einmal auf Reisen. Nach 2005 besuchten sie zum zweiten Mal die finnische Hauptstadt Helsinki und trugen im Juni zwei Länderspiele gegen die Finnen aus. Mit einer stärker besetzten Mannschaft als 2005 und 2008 zu Hause in Spreitenbach, reichte es auch im sechsten Anlauf nicht zum längst fälligen ersten Sieg gegen die Finnen. Das erste Spiel ging äusserst knapp und unglücklich 2:3 verloren. Im zweite Spiel knapp 24 Stunden später waren die technisch und taktisch überlegenen Finnen mit 2:4 siegreich. Zuletzt bleibt wie immer die gute Erinnerung an eine wunderschöne Stadt und die Hoffnung, dass es schon bald ein Wiedersehen und die neuerliche Chance auf einen Sieg gibt.

Mit diesen Worten beende ich den Jahresbericht 2012. Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich für die gute Zusammenarbeit mit allen bedanken, die mich in den letzten sechs Jahren begleitet und weitergebracht haben. Ich bleibe dem SVSE auf jeden Fall erhalten und hoffe, dass er noch lange weiter bestehen bleibt.

tionne de manière indépendante au sein de l'USSC. Seul regret: les quilleurs ne peuvent se mesurer à des adversaires internationaux, les membres de l'USIC pratiquant uniquement le bowling.

Dans mon domaine de responsabilité, la seule discipline représentée à un championnat de l'USIC l'année dernière était le **jeu d'échecs**. L'événement a eu lieu en Bulgarie à la mi-mai. Tel le pilote d'avion, l'équipe suisse comptait bien profiter de cette occasion pour «remettre les gaz». Elle y est plus ou moins parvenue, décrochant la 12e place d'un tableau réunissant 17 pays. La délégation d'Edgar Fuchs s'est déclarée satisfaite de ce résultat, qui lui a permis d'atteindre son objectif sportif. J'espère qu'Edgar restera encore un temps au sein de l'USSC: depuis le début de son mandat, il fournit en effet un travail exceptionnel, dans lequel il met tout son cœur. Merci beaucoup.

Ce n'est qu'en fin d'année que l'équipe nationale de **tennis de table** est à son tour repartie sur les routes. Elle est hélas arrivée bonne dernière au tournoi des trois nations qui se déroulait à Berlin. Le responsable de la commission technique, Boris Maracic, a néanmoins brillé par ses excellentes performances. Derrière Boris, le niveau sportif laisse quelque peu à désirer, et l'équipe aura bien du mal à revenir sur le devant de la scène lors des prochains tournois.

Enfin, les joueurs d'**unihockey** ont eux aussi effectué un nouveau voyage. Après un passage en Finlande en 2005, ils visitaient pour la deuxième fois la capitale Helsinki pour disputer deux matchs internationaux contre les Finlandais au mois de juin. Malgré une équipe plus solide qu'en 2005 et un match à domicile à Spreitenbach en 2008, cette sixième tentative n'a pas suffi à arracher la victoire depuis longtemps espérée contre les Finlandais. Extrêmement serré, le premier match s'est soldé par une défaite 2:3. À peine 24 heures plus tard, les Finlandais ont remporté le deuxième match 2:4 grâce à leur adresse technique et à leur tactique étudiée. Malgré tout, l'équipe suisse garde encore une fois un bon souvenir de cette ville magnifique, ainsi que l'espoir de sortir victorieuse d'une prochaine rencontre.

C'est sur ces mots que j'achève mon rapport annuel 2012. Je tiens ici à remercier chacune et chacun d'entre vous de sa précieuse collaboration, qui m'a encouragé à aller de l'avant au cours des six dernières années. Je reste dans tous les cas aux côtés de l'USSC, à laquelle je souhaite longue vie.





Rolf Stebler
Sportchef
Responsable
du sport

Das Jahr 2012 hatte es sportlich in sich, bei Olympia gab es neue Helden, an der Fussball EM blieb alles beim Alten und Armstrong ist alle seine Titel los.

Mein sechstes und letztes Jahr als Sportchef war geprägt durch Nachwuchs und einem Jobwechsel. Zur ersten Priorität wurde folglich mein Junior und durch den Wechsel weg von der SBB standen mir auch keine SVSE-Urlaubschecks mehr zur Verfügung. Persönlich blieb nur wenig Zeit zur sportlichen Betätigung und auch der SVSE nahm eine andere Prioritätsstufe an. Mit dem bevorstehenden Masterstudium und der neuen Familiensituation habe ich entschieden, vorerst einmal etwas Abstand vom SVSE zu nehmen. Ich danke allen für die gute Zusammenarbeit in den vergangenen sechs Jahren.

Aus den Sportarten gibt es folgendes zu berichten:

Bergsteigen

Nach 16 Jahren im Amt gibt Ruedi Caviezel das Zepter an Daniel Emmenegger weiter. Ein Blick in den Jahreskalender zeigt die Vielseitigkeit dieser traditionellen Sportart. Hochtourenwoche, Bike + Climb, Klettertage und und und erfreuen sich seit Jahren grosser Beliebtheit.

Golf

Nicht weniger als fünf Turniere, die SVSE-Meisterschaft sowie das Eurogolf in Stromberg/Deutschland standen im Kalender 2012 der Abteilung Golf. Letzteres, als unabhängiges 7-Länderturnier durchgeführt, wurde sogar durch das Schweizer Team gewonnen. Mit dem Sieg sicherten sich die Golfer auch erstmals eine Nomination zum SVSE-Team des Jahres.

Der Swiss Rail Golf Club ist analog der Abteilung Kegeln als eigene Sektion organisiert und hat rund 70 Mitglieder.

OL

Wieder hat es OL ganz nach oben geschafft bei den SVSE Sportlerwahlen. Dieses Jahr wurde der Leiter himself und seine Familie mit dem Titel SVSE-Team des Jahres geehrt. Ganz zu recht, denn seit vielen Jahren ist OL national und international stark vertreten.

Leichtathletik

Neben dem traditionellen Polysportiv-Kurs in Leukerbad stand 2012 auch das vorläufig letzte Ländertreffen im eigenen Land auf dem Programm. Bei wechselnden Wetterbedingungen gewannen die Tschechen vor Belgien und der Schweiz.

Rad

Ein sehr motiviertes und gut vorbereitetes SVSE-Team reiste 2012 an die USIC nach Tschechien. Leider wurde das Team durch einen Virus gebremst und konnte die erhofften Leistungen weder in den Einzel- noch in der Teamwertung zeigen. Mit Peter Büchler war trotzdem ein engagierter Fahrer für die Sportlerwahl 2012 aufgestellt und erreichte da den 3. Rang.

L'année 2012 a été ponctuée de rebondissements sportifs: de nouveaux héros se sont révélés aux Jeux olympiques, le Championnat d'Europe de football sentait le réchauffé et Armstrong a été déchu de tous ses titres.

Ma sixième et dernière année en tant que responsable du sport a aussi été marquée par une naissance et un changement de travail. Mon petit bonhomme est alors devenu ma première priorité et, ayant quitté les CFF, je ne pouvais plus bénéficier des chèques-congé de l'USSC. Sur le plan personnel, il ne m'est resté que peu de temps pour pratiquer une activité sportive, et l'USSC a également été reléguée au second plan. En raison des études de master que j'entamerai prochainement et de ma nouvelle situation familiale, j'ai décidé de prendre un peu de recul vis-à-vis de l'USSC pour le moment. Je vous remercie toutes et tous pour votre agréable collaboration au cours des six années écoulées.

Voici les nouvelles des différentes disciplines pour 2012:

Alpinisme

Après 16 ans de bons offices, Ruedi Caviezel a passé le flambeau à Daniel Emmenegger. Un seul coup d'œil au calendrier annuel en dit long sur la polyvalence de cette discipline classique: semaine en haute montagne, «Bike + Climb», journées d'escalade et bien d'autres activités jouissent d'une grande popularité, qui ne s'est jamais démentie au fil des ans.

Golf

Au calendrier 2012 de la section Golf figuraient non moins de cinq tournois, le championnat USSC ainsi que l'Eurogolf à Stromberg (Allemagne) – **ce tournoi indépendant réunissant sept pays a même été remporté par l'équipe suisse**, nos golfeurs décrochant ainsi leur première nomination au titre d'équipe USSC de l'année.

À l'instar de la section Quilles, l'Association suisse de golf est une organisation indépendante comptant quelque 70 membres.

Course d'orientation

La course d'orientation s'est encore une fois illustrée lors des élections sportives de l'USSC. Cette année, c'est le responsable en personne ainsi que sa famille qui ont remporté le titre d'équipe sportive de l'année – à juste titre: la course d'orientation est très bien représentée au niveau national comme au niveau international, ce depuis de nombreuses années.

Athlétisme

Outre le traditionnel cours omnisports de Loèche-les-Bains, le programme de l'année 2012 prévoyait également la dernière rencontre internationale organisée en Suisse à ce jour. Par une météo variable, les Tchèques ont remporté la compétition devant la Belgique et la Suisse.

Cyclisme

C'est une équipe USSC très motivée et bien préparée qui a fait le voyage vers la République tchèque en 2012 pour le championnat USIC. Hélas freinée par un virus, l'équipe n'a

Volleyball

Das Team der Volleyballer scheint an den traditionellen Länderturnieren unschlagbar zu sein. Zum dritten Mal in Folge gewannen sie das Turnier vor Deutschland und Luxemburg.

Auf nationaler Ebene ist momentan der ESV Olten das Mass aller Dinge. Er entschied wiederholt die beliebte SVSE-Meisterschaft, 2012 in Lichtensteig, für sich. Ihr Captain wurde an der DV in Olten verdient zum SVSE-Sportler des Jahres gekürt.

Handball

Seit einigen Jahren sucht der SVSE schon nach einem neuen Leiter TK für die Sportart Handball. Gerade mal sechs Mannschaften nahmen an der 50. SVSE-Meisterschaft teil, welche der ESC Basel für sich entschied. Es wäre schade, wenn diese tolle Sportart aus den Reihen der SVSE-Sportarten verschwinden würde. Ohne Leiter TK kann die Sportart auch nicht an internationalen Meisterschaften teilnehmen.

Schiessen

Unter der Leitung des neuen Leiters TK, Max von Ballmoos, fand in Thun das 4-Länderturnier der Schützen statt. Mit dem 2. Rang in der Nationenwertung hinter Deutschland sowie diversen Topplatzierungen bei den Einzelschützen war es ein erfolgreicher Anlass.

Aber auch auf nationaler Ebene finden verschiedene Meisterschaften mit stabilen Teilnehmerzahlen statt.

Wintersport

Neben zahlreichen Skirennen ist auch das jeweils gut gebuchte Langlaufcamp fester Bestandteil des SVSE-Wintersport-Kalenders. Das eingespielte Team unter der Leitung von Leiter TK, Remo Gatti, leistet sehr gute Arbeit. Doch auch die SVSE-Meisterschaft leidet leider unter Teilnehmerschwund, welcher dringend gebremst werden muss. Verschiedene Anpassungen im Konzept der Meisterschaften haben bis jetzt leider noch nicht gegriffen.

pas pu réaliser les performances espérées pour s'illustrer dans les épreuves individuelles et collectives. Cycliste engagé, Peter Büchler a néanmoins décroché la troisième place suite à sa nomination au titre de sportif de l'année 2012.

Volleyball

À chaque tournoi international classique, l'équipe de volley-ball semble imbattable. Pour la troisième fois consécutive, elle a ainsi remporté le titre face à l'Allemagne et au Luxembourg.

Au niveau national, l'ESV Olten est LA référence à l'heure actuelle. Une fois encore, la section a enlevé le trophée du championnat USSC 2012, qui s'est déroulé à Lichtensteig. Son capitaine a pour sa part décroché le titre amplement mérité de sportif USSC de l'année lors de l'assemblée des délégués à Olten.

Handball

Voilà déjà quelques années que l'USSC est à la recherche d'un nouveau responsable de la commission technique pour cette discipline. Non moins de six équipes ont participé au 50e championnat USSC, remporté par l'ESC Basel. Il serait donc dommage de voir ce sport passionnant disparaître de l'éventail des disciplines soutenues par l'USSC. Par ailleurs, nos équipes de handball ne peuvent pas participer aux championnats internationaux en l'absence d'un responsable de la commission technique.

Tir

C'est sous la houlette du nouveau responsable de la commission technique, Max von Ballmoos, que s'est déroulé le tournoi des quatre nations des tireurs à Thoune. Un tournoi couronné de succès: nos tireurs sont montés sur la deuxième marche du podium derrière l'Allemagne au classement par pays et ont décroché plusieurs places de choix dans les épreuves individuelles.

Au niveau national également, plusieurs championnats ont été organisés avec un nombre de participants stable.

Sports d'hiver

Outre les nombreuses courses de ski, le camp de ski de fond, inscrit chaque année au calendrier des sports d'hiver de l'USSC, rencontre toujours un vif succès. Sous la direction du responsable de la commission technique, Remo Gatti, notre équipe bien rodée réalise de très bonnes performances. Cependant, le championnat USSC souffre d'une diminution du nombre de participants, laquelle doit être freinée sans tarder. Les diverses modifications apportées au concept du championnat sont hélas restées sans effet jusqu'à présent.

Sportlerwahlen 2012

SVSE Sportlerin/Sportler des Jahres 2012

- 1. Rang Daniel Bossart, Volleyball
- 2. Rang Anna Naef, OL
- 3. Rang Peter Büchler, Rad

SVSE Mannschaft des Jahres 2012

- 1. Rang OL-Familie Jakob mit Nadia, Fabienne, Regula und Beat
- 2. Rang Golf-Team mit Thomas Meister und Bruno Kleinstein

Elections sportives 2012

Sportive/Sportif USSC de l'année 2012

- 1er rang Daniel Bossart, Volleyball
- 2ème rang Anna Naef, course d'orientation
- 3ème rang Peter Büchler, cyclisme

Équipe USSC de l'année 2011

- 1er rang famille de course d'orientation Jakob avec Nadia, Fabienne, Regula et Beat
- 2ème rang Golf-Team avec Thomas Meister et Bruno Kleinstein

**Martin Sonnenmoser**

Leiter Finanzen
Responsable
des finances

Rechnung 2012

Im Namen der Geschäftsleitung des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr präsentiere ich Ihnen den Rechnungsbericht zum Geschäftsjahr 2012.

Das Geschäftsjahr 2012 wurde mit einem Verlustbetrag von CHF 17.00 budgetiert. Abgeschlossen konnte es mit einem Gewinn von CHF 919.92.

A Aufwand

A1 Sport allgemein

Im Sport allgemein wurde insgesamt weniger ausgegeben als budgetiert. Das Bild wird leicht verfälscht durch die Tatsache, dass der Posten 4205 falsch budgetiert wurde. Die Sponsoringgelder gehören nicht zu diesem Posten. Diesem Fehler wurde bereits im Budget 2013 Rechnung getragen und wird in kommenden Jahren bereinigt sein.

A2 Sportbetrieb

Auch der Sportbetrieb blieb in diesem Jahr unter dem Budget. Viele Anlässe schlossen kostendeckend ab und haben die Kasse nicht belastet.

A3 Jahresanlässe

Bei den Jahresanlässen wurde sehr gut budgetiert. Der vorangeschlagene Betrag stimmt bis auf CHF 300.

A4 Personalaufwand

Die Kosten für den Personalaufwand sind um CHF 1'630 geringer ausgefallen als budgetiert. Noch immer besteht die Hoffnung, dass die vakanten Stellen in der Geschäftsleitung und in den technischen Kommissionen bald neu besetzt werden können.

A5 Repräsentationsaufwand

Die Kosten für den Repräsentationsaufwand wurden eingehalten.

A6 Sachaufwand

Alle Posten im Sachaufwand, ausser bei den Versicherungen, wurde zum Teil deutlich unterschritten. Das Budget konnte eingehalten werden.

A7 Finanzaufwand

Endlich haben die Wertschriften wieder etwas zugelegt. Den Verlust aus dem Vorjahr von CHF 30'255.00 konnte in einen Gewinn von CHF 17'417.11 verbucht werden. Diese verbleiben in der Bilanz zur Bildung einer Reserve für Wertschwankungen.

Comptes 2012

Au nom du comité directeur de l'Union sportive suisse des transports publics, j'ai l'honneur de vous présenter les comptes pour l'exercice 2012.

Un déficit de frs 17.00 avait été prévu au budget de l'exercice 2012. Nous avons toutefois pu clôturer les comptes sur un bénéfice de frs 919.92.

A Charges

A1 Généralités

De manière générale, les sommes mobilisées pour le sport ont été inférieures aux dépenses prévues au budget. Ce résultat est quelque peu biaisé du fait que le poste 4205 a été budgétisé de manière erronée. En effet, les fonds du sponsoring n'appartiennent pas à ce poste. Cette erreur a déjà été prise en considération dans le budget 2013 et sera rectifiée au cours des années à venir.

A2 Activités sportives

Les dépenses pour les activités sportives n'ont, elles non plus, pas atteint le budget prévu. De nombreuses manifestations ont clôturé sans déficit et donc sans grever les caisses.

A3 Événements annuels

Les événements annuels ont été très bien budgétisés: le montant prévu était exact à frs 300 près.

A4 Charges de personnel

Les charges de personnel ont coûté 1'630 francs de moins que prévu. Nous espérons toujours pourvoir prochainement les postes vacants au sein du comité directeur et des commissions techniques.

A5 Frais de représentation

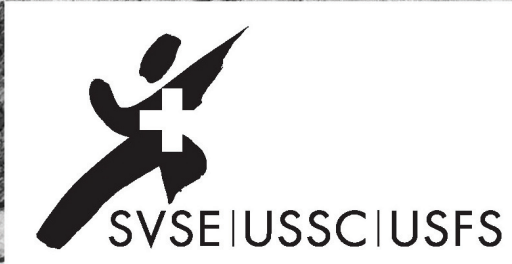
Le budget prévu pour les frais de représentation a été respecté.

A6 Frais matériels

À l'exception des assurances, tous les postes ont respecté le budget prévu, les charges pour certains postes étant même largement inférieures aux dépenses budgétisées.

A7 Frais financiers

Les titres sont enfin remontés quelque peu. La perte de 30'255 francs enregistrée l'année précédente a pu être convertie en un bénéfice de frs 17'417.11. Cette somme doit servir à la constitution d'une réserve destinée à compenser les fluctuations de valeur.



B Ertrag**B1 Beiträge**

Es wurde fast CHF 20'000 weniger eingenommen als budgetiert. Die Bemühungen, einen weiteren Hauptsponsor zu finden, haben leider keine Früchte getragen. Auch dieser Umstand wurde schon bei der Budgetierung 2013 berücksichtigt und der Betrag wurde für die Zukunft nach unten korrigiert.

B2 Diverse Erträge

Auch diesmal war dieser Betrag deutlich zu hoch budgetiert. Jedoch dank den angelegten Wertschwankungsreserven von CHF 17'414.11 ist dieser Betrag leicht verfälscht.

C Abschluss

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 919.92 ab, somit erhöht sich das Verbandsvermögen auf CHF 1'160.11.

B Rendement**B1 Cotisations**

Les cotisations ont rapporté presque 20'000 francs de moins que prévu. Nos efforts en vue de trouver un autre sponsor principal sont hélas demeurés infructueux. Cette situation a également été prise en compte à l'établissement du budget 2013, le montant concerné ayant dès lors été revu à la baisse.

B2 Recettes diverses

Cette fois encore, la somme budgétisée était nettement trop élevée. Du fait de la constitution d'une réserve de frs 17'417.11 pour les fluctuations de valeur, ce montant n'est toutefois pas représentatif.

C Conclusion

Les comptes sont clôturés sur un bénéfice de frs 919.92, le patrimoine de l'Union atteignant ainsi frs 1'160.11.

Pour gagner, il faut participer!



www.sev-online.ch

Notre meilleure prestation: la CCT

Une comparaison pour être bien assuré



www.helvetia.ch



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato

Die Revisionsstelle hat am 14. März 2013 unter der Leitung von Sia Lim, SEV Bern, die auf den 31.12.2012 abgeschlossene Jahresrechnung der Zentralkasse des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr, in der Folge SVSE genannt, geprüft.

Wir stellen fest, dass:

- Bilanz und Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen
- Die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist
- Die Wertschriften zu Buchwerten bilanziert sind
- Bei der Darstellung der Vermögenslage und des Betriebsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind

Im Rahmen der Verkehrsprüfung haben wir die Kontrolle der Eingangsbilanz per 1.1.2012, die stichprobenweise Beleg- und Verbuchungskontrolle sowie die vorgenommenen Abschlussbuchungen überprüft.

Die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte stimmen mit den entsprechenden externen Auszügen und Ausweisen überein.

Die Betriebsrechnung weist einen Einnahmenüberschuss von Fr. 919.92 aus. Das Eigenkapital beträgt am 31.12.2012 Fr. 18'577.22. Der Sportstättetonds beläuft sich auf Fr. 1'054'499.10 (analog Vorjahr). Der Fond für internationale Beziehungen beläuft sich auf Fr. 10'477.15 (analog Vorjahr).

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir der Delegiertenversammlung, die vorliegende Jahresrechnung 2012 zu genehmigen und dem Leiter Finanzen, Martin Sonnenmoser, für die geleistete und zuverlässige Arbeit bestens zu danken und Décharge zu erteilen.

Im weiteren danken wir allen Mitgliedern der Geschäftsleitung, den Organisationen der diversen Anlässe sowie den zahlreichen Helferinnen und Helfern für ihren grossen Einsatz.

Zürich, 14. März 2013

FC Eisenbahner Schaffhausen
i.V. Markus Vetterli

ESV Schaffhausen
Josef Wäschle

SEV Bern
Sia Lim

Sous la conduite de Sia Lim, du SEV (Berne), l'organe de révision a vérifié le 14 mars 2013 les comptes de l'exercice clôturé le 31 décembre 2012 par l'Union sportive suisse des transports publics, ci-après dénommée l'USSC.

Nous constatons que:

- Le bilan et les rendements concordent avec les comptes;
- La comptabilité est correctement tenue;
- les valeurs comptables des titres sont inscrites au bilan;
- la situation patrimoniale et le résultat de l'exercice sont présentés selon les principes d'évaluation prévus par la loi.

Dans le cadre du contrôle des mouvements, nous avons procédé au contrôle du bilan d'ouverture au 1^{er} janvier 2012, à l'examen par sondage des pièces justificatives et des écritures comptables ainsi qu'à la vérification des écritures d'arrêté.

Les valeurs patrimoniales inscrites au bilan concordent avec les pièces comptables externes présentées.

Le compte d'exploitation affiche un bénéfice de frs 919.92, tandis que le capital propre s'élève à sfr 18'577.22 au 31 décembre 2012. Le fonds consacré aux infrastructures sportives se monte à sfr 1'054'499.10 (analogue à l'année précédente), le fonds dédié aux relations internationales à frs 10'477.15 (idem).

Au vu des résultats de cet audit, nous recommandons à l'assemblée des délégués d'approuver les comptes de l'exercice 2012 et de donner décharge au responsable des finances Martin Sonnenmoser avec remerciements pour son travail précis.

Nous remercions également de leur précieux engagement tous les membres du comité directeur, les organisateurs des diverses manifestations ainsi que les nombreuses personnes ayant apporté leur soutien à l'USSC.

Zürich, le 14 mars 2013

FC Eisenbahner Schaffhausen
p.o. Markus Vetterli

ESV Schaffhausen
Josef Wäschle

SEV (Berne)
Sia Lim

Bezeichnung	Désignation	Aktiven Actifs	Passiven Passifs
Aktiven			
Umlaufvermögen	Actif circulant		
Kasse (Barschaften)	Caisse	394.10	
Postcheck Zentralkasse	CP caisse centrale	5'148.75	
Postcheck Sport-Info	CP Sport-Info	5'988.90	
Sparkasse SBB Sportanlagen	CFF	116'547.95	
Sparkasse SBB Zentralkasse	CFF	46'639.70	
Bankkonto UBS	UBS	2'965.98	
Anlagekonto Bank Coop	Banque COOP	3'455.41	
Fonds Badminton	Provisions	1'950.00	
Verrechnungssteuer Guthaben	Impôt anticipé, valeur actives	455.83	
Verkäufliches Material	Materiel à vendre	4'500.45	
Transitorische Aktiven	Effectif	2'508.00	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	190'555.07	
Anlagevermögen	Capital financier		
Anteilscheine "Universalsport"	Action	2'000.00	
Darlehen Conordia Lausanne	Prêts	10'500.00	
Darlehen CSC Lausanne	Prêts	4'000.00	
Anleihen/Kassenobligationen UBS	Obligations	618'306.50	
Anleihen/Kassenobligationen Bank Coop	Obligations	312'282.40	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	947'088.90	
Passiven			
Fremdkapital	Capital emprunté		
Einsätze Indoor folg. Jahr	Contribution année suivante		1'200.00
Fonds Handball	Provisions		3'681.00
Fonds Fussball	Provisions		5'076.40
Fonds OL	Provisions		511.35
Fonds LA/Cross	Provisions		4'108.70
Fonds Schach	Provisions		12'772.85
Fonds Tennis	Provisions		203.50
Fonds Basket	Provisions		3'410.80
Fonds Schiessen	Provisions		1'066.80
Fonds Wintersport	Provisions		933.75
Fonds Rad	Provisions		453.60
Fonds Tischtennis	Provisions		2'400.00
Fonds Volleyball	Provisions		2'950.00
Fonds Unihockey	Provisions		1'612.00
Transitorische Passiven	Passifs transitoires		13'659.75
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		54'040.50
Rückstellung	Réserves		
Rückstellung für GL-Ausflug	La veille de la excursion USSC		50.00
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		50.00
Fonds	Fonds		
Sportstättefonds	Fonds aux sports		1'054'499.10
Fonds für internationale Beziehungen	Fonds des relations international		10'477.15
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		1'064'976.25
Eigenkapital	Capital propre		
Wertschwankungsreserve	Réserve de fluctuation		17417.11
Verbandskapital	Capital de l'union		240.19
Jahreserfolg	Résultat annuel		919.92
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>		18'577.22
		1'137'643.97	1'137'643.97

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

Bezeichnung	Désignation	Budget 2012		Rechnung/Comptes 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
A AUFWAND	A CHARGES				
A1 Sport allgemein	A1 Généralités				
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	5'160.00		8'597.15	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	14'030.00		5'798.46	
Durchführungsbeiträge	Cotisations d'organisation	31'500.00		10'350.00	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	21'017.00		16'120.00	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	6'000.00		2'733.00	
Total A1	Total A1	77'707.00	0.00	43'598.61	0.00
A2 Sportbetrieb	A2 Activités sportives				
Sportart Wintersport	Sports d'hiver	300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme	150.00			
Sportart Fussball-Indoors	Football-Indoors		90.00		
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross	637.00		70.00	
Sportart Handball	Handball	150.00	200.00		
Sportart Tennis	Tennis	100.00		-117.85	
Sportart Schach	Echecs	100.00			
Sportart Schiessen	Tir	1'080.00		995.00	
Sportart Kegeln	Quilles				
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation	100.00			
Sportart Radfahren	Cyclisme	300.00		176.00	
Sportart Tischtennis	Tennis de table				
Sportart Basketball	Basket	50.00			
Sportart Pétanque	Pétanque			-38.00	
Sportart Volleyball	Volleyball				
Sportart Unihockey	Unihockey		100.00		
Sportart Badminton	Badminton	160.00	20.00	152.30	
Sportart Golf	Golf				
Total A2	Total A2	3'127.00	410.00	1'537.45	0.00
A3 Jahresanlässe	A3 Evénements annuels				
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	4'620.00		5'307.05	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	1'561.00		806.00	
Jahresberichte	Rapports annuels	505.00		182.80	
Total A3	Total A3	6'686.00	0.00	6'295.85	0.00
A4 Personalaufwand	A4 Indemnités				
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	7'250.00		6'966.20	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	8'200.00		7'480.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	3'000.00		2'050.00	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	730.00		615.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	2'150.00		2'577.50	
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	2'000.00		2'001.25	
Total A4	Total A4	23'330.00	0.00	21'689.95	0.00
A5 Repräsentationsaufwand	A5 Frais de représentation				
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	2'350.00		3'975.15	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	2'000.00		2'000.00	
Einladung Delegiertenversammlung	Invitation assemblée des délégués	1'000.00		612.00	
Mitgliederwerbung / PR	Recrutement des membres / PR	20'000.00	20'000.00		
Verbandsdatenbank		10'000.00	4'000.00	7'037.60	
Total A5	Total A5	35'350.00	24'000.00	13'624.75	0.00
A6 Sachaufwand	A6 Frais matériels				
Archivmiete SBB	Location	1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	1'260.00		506.90	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	1'720.00		1'164.30	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	9'600.00		503.00	
Projekte	Projets				
Versicherungen	Assurances	5'200.00		5'367.00	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	3'700.00		2'736.27	
Abschreibungen	Amortissement			7'000.00	
Total A6	Total A6	22'752.00	0.00	18'549.47	0.00

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

Bezeichnung	Désignation	Budget 2012		Rechnung/Comptes 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
A7 Finanzaufwand	A7 Frais financiers				
Verlust aus Wertschriftenberichtigung	Frais pour gestion de la fortune	1'500.00		2161.25	
Spesen Vermögensverw.	Frais extraordinaires				
a.o. Aufwendungen	Impôts	1'500.00		726.90	
Steuern					
Total A7	Total A7	3'000.00	0.00	2'888.15	0.00
Zusammenstellung Aufwand	Resumé Charges				
Total A1 Sport allgemein	Généralités	77'707.00	0.00	43'598.61	0.00
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives	3'127.00	410.00	1'537.45	0.00
Total A3 Jahresanlässe	Evénements annuels	6'686.00	0.00	6'295.85	0.00
Total A4 Personalaufwand	Indemnités	23'330.00	0.00	21'689.95	0.00
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation	35'350.00	24'000.00	13'624.75	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels	22'752.00	0.00	18'549.47	0.00
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers	3'000.00	0.00	2'888.15	0.00
Total A Aufwand	Total A des Charges	171'952.00	24'410.00	108'184.23	0.00
B ERTRAG	B PRODUITS				
B1 Beiträge	B1 Cotisations				
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections		50'000.00		51'051.00
Einzel-/Tageslizenzen	Membre individuel		800.00		770.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)			17'000.00		17'300.00
Subventionen	Subventions		38'250.00		23'068.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations quilles (SESKV)		875.00		875.00
Gönner- & Passivmitglieder-beiträge	Contributions des donateurs et membres passifs		7'000.00		5'900.00
Total B1	Total B1	0.00	113'925.00	0.00	98'964.00
B2 Diverse Erträge	B2 Recettes diverses				
Mitgliederausweise	Cartes membres		3'000.00		-622.10
Diverse Einnahmen	Produits divers				
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours		17'000.00		7'868.20
Bank-/Postzinsen	intérêts		6'000.00		2'339.05
Darlehenszinsen	intérêts sur le prêt		600.00		555.00
Entnahme aus Sportstättetonds			7'000.00		
Total B2	Total B2	0.00	33'600.00	0.00	10'140.15
Zusammenstellung Erträge	Resumés Produits				
Total B1 Beiträge	Cotisations	0.00	113'925.00	0.00	98'964.00
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses	0.00	33'600.00	0.00	10'140.15
Total Erträge	Total Produits	0.00	147'525.00	0.00	109'104.15
Total A Aufwand	Total des Charges	171'952.00	24'410.00	108'184.23	0.00
Total B Ertrag	Total B Produits	0.00	147'525.00	0.00	109'104.15
Zwischentotal A + B	Total interméd. A + B	171'952.00	171'935.00	108'184.23	109'104.15
Einnahmen-Überschuss	Bénéfice	0.00		919.92	
Ausgaben-Überschuss	Déficit		17.00		0.00
Gesamttotal	Total général	171'952.00	171'952.00	109'104.15	109'104.15

Spass am Sport
Le plaisir du sport
Sport è divertimento

Spass am Sport

Le plaisir du sport

Sport è divertimento

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

Mehr als 15 verschiedene Sportarten stehen den Sportlerinnen und Sportlern in über 50 Sportvereinen in der ganzen Schweiz zur Auswahl.

Union Sportive Suisse des transports publics

Plus de 15 disciplines sportives différentes sont proposées aux sportives et sportifs de plus de 50 clubs répartis dans toute la Suisse.

Unione sportive svizzera dei trasporti pubblici

Oltre 15 sport differenti in più di 50 società in tutta la Svizzera sono a disposizione delle sportive e degli sportivi.

Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), Postfach 1751, 8021 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), Case postale 1751, 8021 Zurich

Ich interessiere mich für:

Je m'intéresse aux sports suivants:

- ☐ Badminton
- ☐ Basketball
- ☐ Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- ☐ Fussball / Football
- ☐ Golf
- ☐ Handball
- ☐ Kegeln / Quilles
- ☐ Leichtathletik/Cross / Athlétisme/Cross
- ☐ Orientierungslaufen / Course d'orientation
- ☐ Pétanque
- ☐ Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- ☐ Schach / Echecs
- ☐ Schiessen / Tir
- ☐ Tennis
- ☐ Tischtennis / Tennis de table
- ☐ Unihockey
- ☐ Volleyball
- ☐ Wintersport / Sports d'hiver

Bitte vollständig ausfüllen:

Merci de tout compléter:

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse, Nr / Rue, no

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Telefon / Téléphone

E-Mail / Courriel

Unterschrift / Signature